

Themenüberblick der Suren des edlen Quran

Nr.
106

سورة قريش Quraysch

Mek.

Vers 1 – 2 Die Erinnerung

لِإِيلَافِ قُرَيْشٍ ۝
إِيلَافِهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ ۝

106.1. Auf das die Quraysch sicher bleiben mögen,
106.2. Sicher auf ihren Winter- und Sommerreisen.*

Vers 3 – 4 Die Aufforderung

فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ۝
الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ ۝

106.3. So sollen sie dem Herrn dieses Hauses dienen,
106.4. Der ihnen Speise nach ihrem Hunger gegeben und ihnen Sicherheit nach ihrer Furcht gewährt hat.**

Besonderes der Sure:

Die Quraysch waren der Stammesverbund zu dem auch die Bani Haschim der Stamm des Gesandten Muhammeds ﷺ gehörte. Sie verstanden sich als Erben Ismaels ؑ und verwalteten den heiligen Bezirk in Mekka. Die Quraysch hatten daher eine herausragende Stelle unter den Stämmen Arabiens

* Übersetzung von Muhammad Asad

**Übersetzung von Bubenheim / Elyas